



Prise en charge d'un nouveau fournisseur de traduction automatique (TA) WEB-T

Tout nouveau fournisseur de TA peut être rattaché à l'écosystème WEB-T : il lui suffit de fournir un simple proxy dédié au fournisseur de TA qui prend en charge deux méthodes :

- 1) liste des systèmes de TA disponibles (paires de langues, domaines).
- 2) méthode de traduction, qui transmet les requêtes de traduction au fournisseur de TA spécifique.

Le proxy doit traduire les requêtes et les réponses vers/depuis l'API générique de TA de WEB-T vers/depuis l'API spécifique de votre fournisseur de TA. Ce proxy encapsule également des informations d'authentification qui peuvent varier considérablement selon le fournisseur de TA sélectionné. Pour l'autorisation, les plug-in WEB-T placent l'en-tête « X-API-KEY » dans toutes les requêtes avec la clé API de l'utilisateur.

Pour ajouter la prise en charge de votre fournisseur de TA dans les solutions de traduction WEB-T :

1. Créez un proxy générique TA API.
 - a. Implémentez l'authentification avec une clé API (**API key**) spécifique à l'utilisateur, qui associera la clé API de l'utilisateur (à partir des paramètres du plug-in WEB-T) à l'authentification API de votre fournisseur de TA. Si votre service de TA utilise le nom d'utilisateur et le mot de passe pour l'authentification, vous pouvez créer une table de base de données qui associe chaque clé API (**API key**) de proxy à une paire de noms d'utilisateur et de mots de passe. Si votre service de TA n'utilise aucune authentification, vous pouvez ignorer cette étape.
 - b. Implémentez la **méthode des directions linguistiques (Language directions)**, qui récupérera les systèmes disponibles à partir de l'API de votre fournisseur de TA. Pour plus de détails techniques, reportez-vous à la section Méthode des directions linguistiques.
 - c. Implémentez la **méthode de traduction (Translation)**, qui traduira le texte avec l'API de votre fournisseur de TA. Pour plus de détails techniques, reportez-vous à la section Méthode de traduction.
2. Publiez votre proxy en ligne.
3. À chaque utilisateur, donnez l'**URL proxy** et la **clé API**, qui peuvent être saisies dans les plug-in.

Méthode des directions linguistiques

Cette méthode permet aux solutions WEB-T de savoir quels directions linguistiques/systèmes de TA sont disponibles et peuvent être utilisés pour la traduction automatique.

La réponse va récupérer les directions linguistiques de tous les fournisseurs configurés comme indiqué dans les fragments de code ci-dessous. Les directions linguistiques de chaque fournisseur diffèrent selon le champ du fournisseur.

Requête

HTTP GET [/translate/language-directions](#)

Paramètres de requête [facultatif]

Tous les paramètres de requête sont facultatifs et peuvent être utilisés pour filtrer les directions linguistiques.

- **srclang** (chaîne de caractères) – code de langue source (p. ex. « en »)
- **trglang** (chaîne de caractères) – code de langue cible (p. ex. « de »)
- **domaine** (chaîne de caractères) – domaine système de TA (p. ex. « General »)

Réponse

La réponse est au format JSON et comprend le tableau `languageDirections`, qui répertorie les objets contenant des informations sur chaque système de traduction automatique disponible. Ces informations sont :

- ID - ID système (chaîne de caractères).
- `srclang` – langue source (chaîne de caractères).
- `trglang` – langue cible (chaîne de caractères).
- `domaine` – domaine système (chaîne de caractères).
- `fournisseur` : nom du fournisseur du système (chaîne de caractères), utile si le fournisseur propose des systèmes de TA provenant de plusieurs sources.

Exemple de corps de réponse :

Méthode de traduction

Cette méthode permet aux solutions WEB-T de traduire automatiquement tout texte pendant le processus de traduction du site Web.

Requête

HTTP POST [/translate/text](#)

Le corps de requête est un objet JSON, qui doit contenir les données suivantes :

- **srclang** (chaîne de caractères) – code de langue source.
- **trglang** (chaîne de caractères) – code de langue cible.
- **domaine** (chaîne de caractères) – domaine système, facultatif ; si aucun domaine n'est spécifié, la première direction linguistique disponible du domaine sera utilisée.
- **texte** (chaîne de caractères[]) – tableau de chaînes de caractères traduisibles.

En plus de la clé X-API, cette requête doit avoir l'en-tête « Content-Type: application/JSON » défini.

Exemple de corps de requête :

Réponse

La réponse est un objet JSON, composé des données suivantes :

- traductions (objet []) – matrice d'objets de traduction.
 - traduction (chaîne de caractères) – traduction pour chaque texte source envoyé dans la requête.
- domaine (chaîne de caractères) – domaine du système utilisé pour traduire automatiquement les chaînes de caractères sources. Si le domaine n'a pas été spécifié sur la requête, le domaine utilisé sera renvoyé ici. Sinon, le domaine est demandé.

Exemple de corps de réponse :

Codes de réponse HTTP utilisés

- 200 – succès
- 400 – paramètres manquants ou incorrects
- 404 – direction linguistique introuvable
- 413 – taille maximale du texte atteinte pour la requête
- 429 – trop de requêtes
- 500 – erreur inattendue
- 504 – délai d’attente de la requête

Les réponses d’erreur renvoient les objets JSON avec les données suivantes :

- erreur (objet) – objet d’erreur.
 - code (entier) – code d’erreur spécifique au proxy TA.
 - message (chaîne de caractères) – message d’erreur.

Exemple de corps de réponse aux erreurs :